

# INSTRUCTION MANUAL

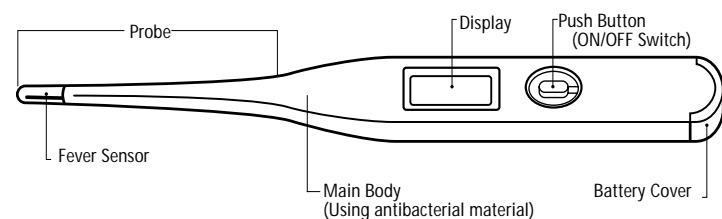
for

## DIGITAL THERMOMETER

REF: **CT-513W** (WITH BUZZER & WATERRESISTANT)

PLEASE READ THIS MANUAL IN ANY CASE BEFORE USING.

### PARTS NAMES



### PRECAUTIONS

- Do not use this thermometer for measurements other than body temperature. The thermometer will be damaged if it is used to measure the temperature of bath, refrigerators etc.
- Do not drop the thermometer and do not expose the thermometer to heavy shock. As the thermometer is not shock-protected construction.
- Do not bend the thermometer.
- Do not bite the probe.
- Do not disassemble the unit, do not make any modifications and do not touch the circuitry.
- Do not spill chemical solvents on the unit.
- Do not store the unit in direct sunlight, not at high temperature and not at a high degree of humidity or dust.
- Do not boil the probe.
- Do not use the thermometer if it operates irregularly or shows sings of malfunction.
- Do not use thinner or benzine.
- When using the thermometer after storage at low temperature, place it in a warm place for 5 to 10 minutes before use.
- Keep the thermometer out of reach of children.
- Wipe the thermometer clean before storing.
- In order to measure the temperature more appropriately, hospitals recommend to require times, in case of the mouth (oral) measurement for over 6 minutes and in case of the underarm (axillary) measurement for over 10 minutes.
- When discarding the thermometer or battery, please observe any local waste disposal regulations currently in force in your area.

### IMPORTANT DATA

<b>Measurement method:</b>	Temperature peak hold thermometer
<b>Measurement range:</b>	32°C~42°C
<b>Accuracy:</b>	±0.1°C between 35.5°C and 42°C at an ambient temperature of 18°C to 28°C
<b>Display:</b>	3 digits with decimal point, M (Memory mark), °C (°C indicator)
<b>Battery:</b>	DC 1.5V (Alkaline-Manganese Battery: LR41 or equivalent × 1 pcs.)
<b>Battery life:</b>	Approx. 3 years (If used 3 times a day, for 10 min. each time)
<b>Weight:</b>	Approx. 10g (Include battery)
<b>Operating environment:</b>	Temperature 10 to 40°C, Relative humidity 30 to 85%
<b>Storage/transport environment:</b>	Temperature -20°C to 60°C, Relative humidity 10 to 95%
<b>Reference European standard:</b>	This products complies with EC instructions 93/42/EEC (Medical Device Directive) and with the following standard EN12470-3.

### HOW TO OPERATE

- Turn unit on by depressing the push button. The unit will beep.
- You will see the following display, serving the function check.

All segment displays:

and then the last measured value will be on the display:

in case there is no last measured value stored, the display will appear as:

# INSTRUCCIONES PARA EL MANUAL

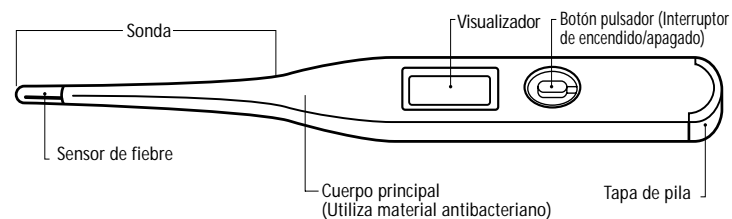
del

## TERMOMETRO DIGITAL

MODELO: **CT-513W** (CON ZUMBADOR Y RESISTENTE AL AGUA)

SIRVASE LEER ESTE MANUAL ANTES DEL USO.

### NOMBRE DE LAS PARTES



### PRECAUCIONES

- No use este termómetro clínico para otras mediciones de temperatura. El termómetro se dañará si lo usa para medir la temperatura del agua de la tina, del interior de refrigeradoras, etc.
- No deje que el termómetro se caiga o que sea expuesto a golpes intensos. El termómetro no es de una construcción a prueba de golpes.
- No doble el termómetro.
- No muerda la sonda.
- No desarme, ni haga alguna modificación o toque el circuito del termómetro.
- No derrame solvente químico sobre el termómetro.
- No exponga el termómetro a la luz directa del sol, ni a altas temperaturas. Tampoco debe dejarse en un lugar muy húmedo o polvoriento.
- No introduzca la sonda del termómetro en agua hirviendo.
- No use el termómetro si funciona irregularmente o muestra alguna anomalía.
- No use diluyentes o bencina.
- Antes de usar el termómetro después de haber estado guardado en un lugar muy frío, déjelo que se adapte al ambiente por un tiempo de 5 a 10 minutos.
- Mantenga el termómetro fuera del alcance de los niños.
- Limpie el termómetro antes de guardarlo.
- Para poder tomar la temperatura de manera apropiada, los hospitales recomiendan un tiempo de medición de más de 6 minutos para la medición en la boca (oral) y más de 10 minutos para la medición axilar.
- Cuando tenga que descartar el termómetro o la batería, cumpla con los reglamentos locales sobre disposición de desechos vigentes actualmente en su área.

### DATOS IMPORTANTES

<b>Método de medición:</b>	Termómetro de mantenimiento del valor máximo de temperatura
<b>Gama de medición:</b>	32°C~42°C
<b>Exactitud:</b>	±0.1°C entre 35.5°C y 42°C a una temperatura ambiente de 18°C a 28°C
<b>Visualizador:</b>	3 dígitos con punto decimal, M (Marca de memoria), °C (Indicación en °C)
<b>Pila:</b>	1,5V CC (Pila alcalina-manganeso: LR41 o equivalente × 1 pza.)
<b>Duración de la pila:</b>	Aprox. 3 años. (Si se usa 3 veces al día, 10 min. cada vez)
<b>Peso:</b>	Aprox. 10g (incluyendo la pila)
<b>Entorno de funcionamiento:</b>	Temperaturas de 10 a 40°C, humedad relativa de 30 a 85%
<b>Entorno de almacenamiento/transporte:</b>	Temperaturas de -20°C a 60°C, humedad relativa de 10 a 95%
<b>Norma Europea de referencia:</b>	Este producto cumple con las instrucciones de la Comunidad Europea 93/42/EEC (Directiva de Dispositivos Médicos) y con la siguiente norma EN12470-3.

### MODO DE USAR

- Encienda el termómetro presionando el botón pulsador. Suena un pitido.
- Podrá ver la siguiente indicación, que sirve para la comprobación de la función.

Todos los segmentos visualizados:

y luego, se visualizará el último valor medido:

En caso de que el último valor medido no esté memorizado, aparecerá la siguiente indicación:

# MANUALE DI ISTRUZIONI

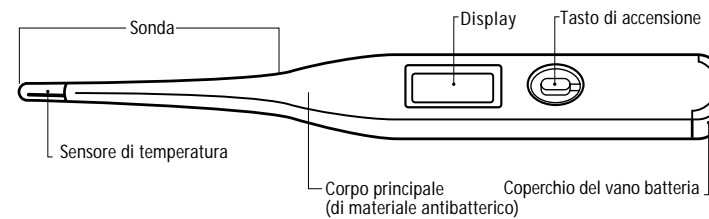
per il

## TERMOMETRO CLINICO DIGITALE

MODELLO: **CT-513W** (CON AVVISO SONORO E RESISTENTE ALL'ACQUA)

LEGGERE QUESTO MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL TERMOMETRO.

### NOMI DELLE PARTI



### AVVERTENZE

- Non usare questo termometro per usi diversi dalla misura della temperatura corporea. Il termometro si potrebbe danneggiare se usato per misurare la temperatura dell'acqua, del frigorifero, ecc.
- Fare attenzione a non far cadere il termometro e a non batterlo. Il termometro non è costruito a prova d'urto.
- Non flettere il termometro.
- Non mordere la sonda.
- Non smontare il termometro, non apporre modifiche e non toccare il circuito con le mani.
- Non versare solventi chimici sul prodotto.
- Non esporre il termometro alla luce diretta del sole, ad eccessivi tassi di umidità o ad alte temperature e proteggerlo dalla polvere.
- Non immergere la sonda in acqua bollente.
- Non utilizzare il termometro se il suo funzionamento è irregolare o se dovesse mostrare qualsiasi anomalia.
- Non usare solventi o benzina per pulirlo.
- Se il termometro è stato riposto in un luogo freddo, prima di usarlo tenerlo per 5 o 10 minuti in un ambiente più caldo.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Pulire il termometro prima di riporlo.
- Per poter misurare la temperatura corporea nel maniera più accurata, è raccomandato dall'esperienza ospedaliera applicare un tempo minimo di misura di almeno 6 minuti in caso di misurazione effettuata in bocca (orale), e di almeno 10 minuti in caso di misurazione effettuata sotto il braccio (ascellare).
- Al momento di disfarsi del termometro o delle batterie usate, rispettate le direttive locali o nazionali previste per lo smaltimento dei rifiuti per il rispetto dell'ambiente.

### DATI IMPORTANTI

<b>Método di misurazione:</b>	termometro per la registrazione della massima temperatura
<b>Campo di misurazione:</b>	32°C~42°C
<b>Precisione:</b>	±0.1°C tra i 35.5°C e 42°C ad una temperatura ambiente compresa tra 18°C e 28°C.
<b>Display:</b>	a 3 cifre con punto decimale, M (Segnale di memoria), °C (indicazione di °C)
<b>Batteria:</b>	1,5 V CC (Batteria alcalino-manganese tipo LR41 o tipo equivalente × 1)
<b>Durata della batteria:</b>	Circa 3 anni (usandolo 3 volte al giorno per 10 minuti ogni volta).
<b>Peso:</b>	Circa 10g (inclusa batteria)
<b>Ambiente operativo:</b>	Temperatura da 10 a 40°C. Umidità relativa dal 30 all'85%.
<b>Ambiente di conservazione/trasporto:</b>	Temperatura da -20°C a 60°C. Umidità relativa dal 10 al 95%.
<b>Norme Europee di riferimento:</b>	Questo prodotto è conforme ai requisiti espressi nella CE 93/42/EEC (Direttiva sui dispositivi medici) ed agli standard previsti dalla normativa EN12470-3

### MODALITA' D'USO

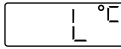
- Accendere il termometro premendo il pulsante. Lo strumento emetterà un avviso sonoro.
- Vedrete la seguente visualizzazione sul display, per una verifica di corretto funzionamento.

Accensione di tutti i segmenti:

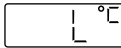
e quindi la visualizzazione dell'ultima misurazione:

Nel caso in cui non vi siano valori precedentemente memorizzati il display apparirà così:

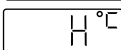
3. Dopo alcuni istanti normalmente appare:



se la temperatura della sonda è inferiore a 32°C.:



se la temperatura della sonda e' superiore a 42°C.:



4. Ora potete eseguire la misurazione.

#### A. Misurazione in bocca (orale):

Collocare il termometro sotto la lingua e chiudere la bocca. Fintanto che la temperatura non si sia stabilizzata, l'indicazione "°C" lampeggia. Se la temperatura e' costante nella sua cifra decimale, l'indicatore "°C" smette di lampeggiare. Una rapida sequenza di segnali sonori avvisa che la temperatura e' stata raggiunta. Dall' inizio della misurazione, l'avviso sonoro arriva dopo circa 1 minuto, da quel momento, attendere almeno altri **3 minuti o piu'** prima di verificare la temperatura.

Spegner e il termometro. Se il termometro non viene spento da voi, si spegnerà automaticamente dopo circa 10 minuti.

Pulire il termometro con un panno asciutto prima di riporlo nel contenitore plastico.

#### B. Misurazione sotto il braccio (ascellare):

Assicurarsi che l'ascella sia asciutta e che il sensore di temperatura sia inserito al centro dell'ascella a stretto contatto con la pelle. Quindi, stringere il braccio fermamente. Dopo circa 5 minuti dall'inizio della misurazione avvertirete il segnale sonoro. Da quel momento attendere **almeno altri 3 minuti** prima di verificare la temperatura.

## AVVISO SONORO DEL TERMOMETRO

- Quando la temperatura della sonda non cresce piu' di almeno 0,1°C nell'arco di 16 secondi di misurazione, il cicalino del termometro emette una serie di segnali sonori (in rapida successione) 4 volte in 4 secondi . Questo avviso indica che il valore rilevato è prossimo alla temperatura corporea, ma non che la misurazione è stata completata. Pertanto, non togliete il termometro quando ascoltate il segnale sonoro, ma aspettate almeno 3 minuti prima di verificare la temperatura.
- La temperatura misurata continuerà ad aumentare leggermente dopo l'avviso sonoro, pertanto attendete il tempo necessario per ottenere una misurazione piu' accurata.
- Quando la temperatura del sensore cala a causa di uno spostamento della sonda dalla sua posizione prima che la misurazione sia terminata, il termometro emetterà un segnale sonoro. Quindi verificate la posizione ed eseguite una nuova misurazione.

## FUNZIONE DI MEMORIA

Il termometro memorizza il valore ottenuto dall'ultima misurazione, conservandolo anche dopo lo spegnimento. Per visualizzare il valore memorizzato accendere il termometro e, dopo l'accensione di tutti i segmenti, verificare il valore accompagnato al simbolo "M".

## BATTERIA

Se i segmenti del display lampeggiano, significa che la batteria deve essere sostituita. Prima della sua sostituzione e' preferibile non utilizzare il termometro perche' non e' garantito il funzionamento della sonda.

## SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- Premere il gancetto all'interno del foro di aggancio (situato nella parte posteriore del termometro) con un piccolo cacciavite e far scorrere fuori il coperchio del vano batteria
- Togliere la batteria esausta sostituendola con una nuova facendo attenzione a metterla nello stesso verso della precedente.
- Ricollocare il coperchio nello stesso verso in cui si trovava prima della sostituzione della batteria.

#### ATTENZIONE:

Ingerire la batteria puo' essere fatale. Se ingerita, contattare immediatamente il piu' vicino centro di pronto soccorso per la rimozione. Non gettare la pila nel fuoco, potrebbe esplodere. Non tentare di ricaricare la batteria, non aprirla a non provocare cortocircuiti.

## PULIZIA

Pulire il termometro con alcool etilico o un detergente neutro, usando un panno morbido. (Non usare solventi o benzina.)

## TEST DI CALIBRAZIONE

Si raccomanda che gli strumenti destinati all'uso professionale , per esempio in clinica, vengano regolarmente sottoposti a test di calibrazione, in accordo alle normative nazionali in materia, se previsti.

## ALTRE INFORMAZIONI

#### Costruttore

Nome: Premier Precision Limited  
Indirizzo: Block E,G-H, 6th floor, Phase 2, Yip Fat Factory Building 73-75 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

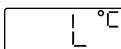
#### Rappresentante Europeo

Nome: WvW elektronische Geräte Vertrieb GmbH.  
Indirizzo: Robert-Koch-Straße 20 D-80538 München, GERMANY

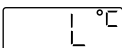


0086

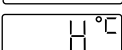
3. Después que aparezca normalmente el valor de prueba:



Es decir, si la temperatura es inferior a 32°C.



Si la temperatura es más de 42°C, aparece:



4. Ahora puede hacer la medición.

#### A: Medición en la boca (oral):

Introduzca la sonda del termómetro debajo de la lengua y cierre la boca. El indicador de °C parpadea hasta que se establezca la medición. Si la temperatura es constante en un dígito después del punto, el indicador de °C deja de parpadear. El zumbador del sensor de temperatura emite pitidos rápidos para indicar que la temperatura ha sido medida correctamente. Aproximadamente 1 minuto después de iniciar la medición, se escuchará un pitido. Luego espere **3 minutos o más** antes de verificar la temperatura.

Desconecte el termómetro. Aunque el termómetro se deje tal como está sin desconectarse, se desconectará automáticamente después de transcurrir unos 10 minutos. Limpie el termómetro con un paño seco antes de guardarlo en su funda rígida.

#### B: Medición axilar:

Confirme que la axila esté seca y que la sonda del termómetro esté insertada en la parte central, en contacto estrecho con la piel. Luego apoye firmemente su brazo contra el pecho. Unos cinco minutos después de iniciar la medición, se escuchará un pitido. Luego espere **3 minutos o más** antes de verificar la temperatura.

## ZUMBADOR DEL TERMOMETRO

- Cuando la temperatura deje de aumentar en incrementos del orden de 0,1°C o menos durante una medición de temperatura de 30 segundos, el zumbador emitirá 3 sonidos audibles (pitidos repetidos) durante 3 segundos. Este sonido audible indica que el valor medido esta próximo al calor del cuerpo, pero no significa que la medición de la temperatura haya finalizado. Por lo tanto, no retire el termómetro cuando escuche el tono audible, espere 3 minutos antes de leer la indicación del termómetro.
- La temperatura cutánea continuará aumentando ligeramente después que suene el zumbador. Por lo tanto, espere el tiempo necesario para obtener una medición precisa de la temperatura.
- Cuando disminuya la temperatura del sensor por haberlo movido accidentalmente o sacado del lugar de medición antes de sonar el zumbador. Compruebe el lugar de medición y efectúe nuevamente la medición de manera correcta.

## FUNCION DE MEMORIA

La unidad almacena el valor máximo visualizado en último termino aún después de desconectarse. Para la lectura del valor memorizado, conecte después que se visualicen todos los segmentos. Entonces se visualizar el valor memorizado, con el indicador adicional "M" debajo de la marca °C.

## PILA

Si los segmentos visualizados parpadean, significa que debe reemplazarse la pila. No utilice la unidad antes de cambiar la pila, debido a que no se podrá garantizar el correcto funcionamiento de la sonda.

## REEMPLAZO DE LA PILA

- Empuje el gancho colocado en el agujero de enganche (situado en el reverso del termómetro) con un destornillador de punta plana y retire la tapa del compartimiento de pila.
- Saque la pila agotada e inserte una nueva. Confirme que el lado positivo de la pila queda visible.
- Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de pila en su correcta dirección.

#### Advertencia:

Nunca debe tragarse la pila, ya que esto puede traer consecuencias fatales. Si se traga una pila accidentalmente, vaya inmediatamente al hospital. Tampoco debe arrojarse la pila al fuego. Puede explotar. No trate de recargar la batería ni desarmarla, ni de ponerla en cortocircuito.

## LIMPIEZA

Limpie la superficie del termómetro con una tela remojada en alcohol etílico o detergente neutro. (No use diluyentes ni bencina.)

## COMPROBACION DE LA CALIBRACION

Se recomienda verificar la calibración de los instrumentos de uso profesional, por ejemplo, en las clínicas, de acuerdo con los reglamentos nacionales vigentes, si hubieran.

## OTRA INFORMACION

#### Fabricante

Nombre: Premier Precision Limited  
Dirección: Block E,G-H, 6th floor, Phase 2, Yip Fat Factory Building 73-75 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hon Kong

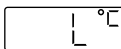
#### Repesentante en Europa

Nombre: WvW elektronische Geräte Vertrieb GmbH.  
Dirección: Robert-Koch-Straße 20 D-80538 München, GERMANY



0086

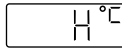
3. After the last measured value normally appears:



i.e. temperature below 32°C.



If the temperature is above 42°C, appears:



4. Now carry out the measurement.

#### A: Measurement in the mouth (oral):

Place the thermometer under the tongue and close the mouth. As long as the measurement is not stable yet, the °C-indicator flashes. If the temperature is constant in one digit after the point, the °C-indicator stops flashing. The temperature sensor buzzer generates rapid beeps to indicate that the temperature is accurately measured. After starting of measurement for about 1 minute, the beeping sound will be heard. And then wait for **3 minutes or more** before cheking the temperature.

Switch off the thermometer. If the thermometer is not switched OFF by you, it will switch off automatically after about 10 minutes.

Wipe the thermometer with a dry cloth before putting it back into the hard case.

#### B: Underarm measurement (axillary):

To confirm the underarm should be dry and the fever sensor should be inserted into the center of the underarm with contacting tightly to a skin. And then your arm should be put on the chest tightly. After starting of measurement for about 5 minutes, the beeping sound will be heard. And then wait for **3 minutes or more** before cheking the temperature.

## THERMOMETER BUZZER

- When the thermometer stops rising by increments that are 0.1°C or less during a 16 second temperature measurement, the buzzer sounds (repeated beeps) 4 times for a duration of 4 seconds. This buzzer indicates that the measured value is close to body temperature but not that the temperature measurement is completed. Therefore do not remove the thermometer when you hear the buzzer, but wait 3 minutes before checking the temperature reading.
- The skin temperature will still gently rise after the buzzer sounds. Therefore take the necessary time to obtain an accurate temperature reading.
- When the sensor temperature drops because the sensor is accidentally moved or shifted from the place of measurement before the buzzer will sound. Then check the place of measurement and make a new measurement correctly.

## MEMORY FUNCTION

The unit stores the last displayed peak value even if the thermometer is switched off. For reading the stored value, switch on after the all-segment display, the stored value will be displayed, with the additional indicator "M" below the °C-mark.

## BATTERY

If the display segments appear to be blinking, the battery has to be replaced. Before such replacement the unit should not be used any more, since a probe function is not ensured.

## BATTERY REPLACEMENT

- Push the hook placed in the click hole (which is located back side of the thermometer) with a minus screw driver and slide the battery cover off.
- Remove the exhausted battery and insert a new battery the same way. Make sure that the plus side shows when the battery is in place.
- Replace the battery cover as the same direction before the replacement of battery.

#### Caution:

Swallowing the battery may be fatal. If the battery has been swallowed, contact a hospital immediately and have it removed. Do not throw the battery into a fire. It may explode. Do not recharge the battery, do not disassemble or short-circuit it.

## CLEANING

Clean the housing of the thermometer with ethyl alcohol or a neutral detergent, using a cloth. (Don't use thinner or benzine.)

## CALIBRATION CHECK

We recommend a calibration check for instruments used professionally, e.g. at clinics according to any national statutory regulations, if any.

## OTHER INFORMATION

#### Manufacturer

Nome: Premier Precision Limited  
Address: Block E,G-H, 6th floor, Phase 2, Yip Fat Factory Building 73-75 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hon Kong

#### European Representative

Nome: WvW elektronische Geräte Vertrieb GmbH.  
Address: Robert-Koch-Straße 20 D-80538 München, GERMANY



0086